

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 céntos.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por corresponsales ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

	Reales. Cts
Suma anterior.	24855 30
Ignacio Lezaun, 10.	
TOTAL.	24865 30

SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

	Reales. Cts.
Suma anterior.	3897 "
Ignacio Lezaun, 10.—Isidoro Itúryde, 8.	
TOTAL.	3915 "

Sobre la obligacion de votar.

¿Peca el que se abstiene de dar el sufragio en la eleccion de diputados ó para cargos municipales? Y en caso afirmativo, ¿de qué modo peca?

Respuesta primera. En el caso de gobierno legítimo (qué se entienda por gobierno legítimo, se indica más abajo en el caso octavo), la regla general á que hay que atenerse sobre el particular, es la siguiente: «Hay obligacion de caridad ó de justicia legal de dar el sufragio cuantas veces sin daño propio pueda impedirse la eleccion de un indigno, y no haya por otra parte causa que excuse de darlo.» Esta obligacion es grave por su naturaleza (es *generis sui*), pues la materia sobre que recae esa obligacion, es muchas veces grave: nadie ignora cuántos males pueden á veces resultar de un diputado malo.

De aquí se desprenden estas consecuencias: 1.ª Pecan mortalmente aquellos electores cuya influencia en el resultado de las elecciones es tan notable (núm. 4), que podrían impedir una eleccion indigna de la cual se temen, como suele suceder, graves males, siempre que no la impidan con su sufragio, ó de otro modo cuando no están libres de esa intervencion á causa de un grave inconveniente, cual ciertamente no lo es la molestia consiguiente al acto de acercarse á las urnas ó de pedir el sufragio á algunos amigos, ó algun pequeño escarmino que haya de arrostrarse de parte de los contrarios, y que más bien ensalza que humilla, ó la ordinaria solicitud que hay que emplear en cosas semejantes. Otra cosa seria, hablando en general, si hubieran de hacerse extraordinarios y graves dispendios, si se temiesen grandes ultrajes y persecuciones ó otras cosas semejantes. Verdad es que aun todos esos males podrán de ordinario arrostrarse con gran mérito cuando haya esperanza de obtener feliz resultado. 2.ª Tampoco están exentos de pecado mortal aquellos electores de segundo orden de los cuales probablemente ó con fundada esperanza depende el buen éxito de la eleccion que ha producir grandes bienes en favor de la sociedad y evitar graves males, siempre que no haya por otra parte,

causa alguna que los excuse; sin embargo, podrá excusarse aun de pecado venial por una causa medianamente grave. 3.ª Más fácilmente se podrá excusar á aquellos electores ordinarios que tan poca influencia ejercen en la eleccion, que sin su sufragio el resultado será casi el mismo.

Sin embargo, aun éstos de suyo, si no tienen causa alguna razonable, parece que pecan venialmente por su descuido en contribuir al bien comun.

Para juzgar en cuál de estos tres órdenes hay que clasificar á ciertos electores, se debe atender á las circunstancias de cada uno de los casos, las cuales nadie conoce las más de las veces, mejor que los mismos electores, y así á estos habrá que recurrir para examinarlos. Cuando no haya esperanza prudente de que ha de dar resultado el sufragio, parece que no hay obligacion alguna de darle, pues seria en balde; sin embargo, en las elecciones, principalmente en las municipales, no hay que pensar sea tan fácil que deje de haber esa obligacion. Y siempre será conveniente dar el voto sino se teme perjuicio, en favor del candidato bueno, porque así se ejecuta una obra buena, y será ejemplo que imitar á otros, de cuya cooperacion pueda al fin esperarse buen resultado. Dije *si no se teme perjuicio*, porque tales pueden ser las circunstancias de una nacion, que se conozca ser mejor no acudir que acudir á las urnas, como por ejemplo, si se espera que con el retraimiento se ha de arruinar más pronto el gobierno liberal, para entronizarse el sinceramente católico. De todo esto á los prudentes toca juzgar. A los electores ordinarios pertenece seguir la norma de los jefes católicos, y á estos corresponde examinar todas las circunstancias, y, si es necesario, consultar á otros varones idóneos, principalmente á teólogos doctos y al mismo tiempo piadosos, y, á poder ser, de autoridad en la Iglesia, los cuales con conocimiento de causa, con sinceridad y con santa libertad de espíritu emitirán su juicio segun conciencia. Así los electores ordinarios podrán conocer si hay esperanza de feliz éxito, si las fuerzas de los católicos están reunidas, ó como se dice vulgarmente, organizadas, si los gobernadores, etc., dejan suficiente libertad en las elecciones, si las listas están bien formadas, si entre los que se presentan candidatos, sobresalen algunos de quienes puede esperarse algo en favor del bien público, sin que por otra parte sea de temer un daño mayor contra la fe ó las costumbres (1).

Si por ventura contra el parecer de los jefes políticos declarase la competente autoridad de la Iglesia que exigía el bien de la Religion que se tomase parte en las elecciones, es claro que á ella habrian de acudir presurosos todos los católicos: tal sucedería si el Sumo Pontífice, v. gr., atendiendo al bien espiritual de una ó de varias naciones, manifestase la necesidad de que en esos países se acercasen los católicos á las urnas.

(Casos de conciencia).

(1) Véase el Breve de Pio IX de 23 de Enero de 1877 á la Junta central de la Juventud Católica de Italia.

EL ABONO DE LA VID.

De un artículo que con este título publica D. José Lopez del Campo en la *Crónica de vinos* tomamos estos párrafos:

«Ya dejamos manifestado que se deben despreciar para la viña toda clase de abonos que puedan prestar á su fruto malos gustos y desagradables olores.

El mantillo (estiércol muy menudo mezclado con tierra) no debemos emplearlo jamás para las viñas, porque presta al vino un gran sabor á tierra por la mucha humedad que dá al terreno, ya sea que esté reciente como si está seco. Si se le aplica fresco antes de que sus principios se hayan combinado convenientemente y pasado el período de putrefaccion, produce multitud de insectos y malas hierbas con gran perjuicio de la vegetacion de la planta. Si lo empleamos seco, mucho mejor al terreno, pero con grandes probabilidades de prestar mal sabor á la uva. Únicamente podremos emplearlo mezclándole cal, cenizas y hojas; pero pudiéndole sustituir ventajosamente con otros abonos, debemos no usarlo, pues así y todo no obtendríamos sus beneficios hasta el segundo año. Los abonos, más apropiados y convenientes para las viñas son los excrementos de las aves y sobre todo la palomina por la abundancia de álcali que contiene, por su actividad y virtudes fertilizadoras y no prestar ni olor ni sabor malos: pero debe emplearse con mucha prudencia cuanto á la cantidad. Tambien pueden emplearse sin riesgo alguno las peladuras de pieles, las pezuñas y los pedazos de cuero, cuya descomposicion es demasiado lenta con los calores húmedos; el cieno de las zanjas, pozos y estanques y el polvo de los caminos. Además tenemos muy ricos los abonos en el reino vegetal, y enterados cuando están en flor, tienen su fermentacion hasta convertirse en tierra fertilizante, sin perjudicar al vino en ninguna de sus condiciones esenciales. En Francia usan esta clase de abono, el trebol, cuya simiente hacen en Julio y Agosto, y al siguiente año lo arrancan en flor y lo entierran durante las primeras labores. Las puntas de los sarmientos enterradas al pié de la cepa son un excelente abono en opinion de los viñadores entendidos, así como tambien las hojas verdes de la vid, con cuya humedad y el calor que la tierra les presta, las convierte en tierra vegetal sin alterar las condiciones del fruto. En las costas del Océano donde suelen emplearse las algas marinas, debe hacerse con gran parsimonia y unidas siempre á otras clases de abonos, y aun de esta manera suelen comunicar su mal olor al fruto impregnándole de la sosa de que tanto abundan. El vino que se obtiene á beneficio de estos abonos, únicamente sirve para la fabricacion de aguardiente. Las mezclas de tierras de diferentes clases, son tambien el mejor de los abonos para la viña, así como los orujos enterrados al pié de la cepa.

La época en que deben aplicarse los abonos de las viñas, es desde las primeras á las últimas labores, desde el mes de Febrero al de Mayo.

Segun aconsejan entendidos y científicos agricultores pueden abandonarse las viñas á

si propias ó á sí mismas prescindiendo de toda clase de abonos, en tanto que sus hojas no den señales de debilidad conservando su propio color pardo oscuro; pero si advertimos que estas toman un color amarillento no debemos dudar de su debilidad y decaimiento, y este es el momento de auxiliarlas con cualquiera de los abonos enunciados, hasta conseguir su regeneracion y estado primitivo de robustez y lozanía, repitiendo la operacion cada cuatro ó cinco años.

Hay otra infinidad de abonos muy apropiados á la vid, descubiertos por célebres químicos que se han dedicado con brillante éxito al estudio de tan interesantes agentes á esta planta; pero hemos creído conveniente reseñar únicamente los de más fácil aplicacion, ya por estar más á la mano de cuantos á este cultivo se dedican ya porque son conocidos hasta del más rústico viñero.»

AL CORRER DE LA PLUMA.

¿Cuál es más consecuente?

El Sr. Pidal: El Sr. Alonso Martinez ha combatido muchas veces al Jurado y ahora lo quiere convertir en ley.

El Sr. Alonso Martinez: El Sr. Pidal combatió la libertad de cultos y ahora la acepta.

El Sr. Pidal: El Sr. Alonso Martinez inventó aquella frase de *res publica* para ser ministro republicano.

El Sr. Alonso: El Sr. Pidal inventó aquello de *per se* y *per accidens* para ser ministro con Cánovas.

Varios diputados: ¿Qué tiene esto que ver con la bondad ó malicia del Jurado?

La nacion: Los dos son muy consecuentes; pero entre uno y otro me quedo sin ninguno.

EL TRADICIONALISTA: Tengan VV. piedad del prestigio y del decoro del sistema parlamentario.

La Correspondencia, hablando del ministro de Gracia y Justicia:

«Se pasma el ministro de lo que hubiera sido de la tranquilidad de la patria y aun de la monarquía, si el año 81 no hubiese estado organizado el partido liberal y en disposicion de gobernar.»

Por lo que á la patria se refiere, cualquiera sabe lo que hubiera sucedido.

Se hubiera visto privada de los servicios de los fusionistas.

Pero no los hubiese echado de menos. Ni lo hubiese sentido mucho.

De El Imparcial:

«Dice El Diario Español que el Sr. Cánovas del Castillo ha tocado «á la carga.» Ya lo saben los ministeriales.

Para tocar á su vez «á formar cuadro.»

Ese toque no es preciso. Hace tiempo que los ministeriales están en cuadro.

—Con mucho gusto, señor baron, con mucho gusto. Tened la bondad de darme la mano. Y bien; de aquí á seis meses pagara V. E. con nuevecientos florines la persuasion que habra adquirido de que el aumento de salario no mejora moralmente al obrero.

IV.

DOS HERMANOS DE LA LOGIA.

Wank estaba sentado junto á su escritorio mirando con viva expectation hácia la puerta.

Hartung pierde de fijo los 900 florines; es verdad que de otro modo no habria yo hecho la apuesta—dijo el astuto fabricante de guano—el baron no conoce á los hombres. ¿Cosa más ridícula! ¿Cuándo se convirtió con el dinero un bribon en hombre de bien, un disipador en económico? Muy al contrario: el dinero hará que el bribon se haga más bribon todavía, el disipador más disipador. ¿Y Hartung no sabe esto? ¡Pobre hombre!—Una sonrisa irónica asomó á los labios del fabricante.—Pero ese rico señor ignora tantas otras cosas! Arroja á puñados el dinero por la ventana para cultivar sus tierras, mientras podría abonarlas mucho mejor con la mitad de los gastos. Además—y aquí reapareció la sonrisa—ignora que un pícaro de primera fuerza se sien-

(20) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

gir con razon estas acerbas censuras á los liberales. El liberalismo tiende evidentemente á imitar la tiranía de Neron y las violencias de Diocleciano; pero está seguro de que el liberalismo tiránico acabará precisamente como acabaron aquellos despóticos Emperadores.

El fabricante de guano balbuceó algunas palabras ininteligibles, rascándose detrás de la oreja. El baron sonreía.

—En vuestro modo de ver, señor conde, hay congruencia—dijo.—Dejad á la Iglesia plena libertad en su dominio espiritual, y los hechos demostrarán si hay fuerza suficiente para vencer las presentes dificultades sociales. Pero el querer ligarla, oprimirla y ahogarla con las férreas cadenas de la más intolerante policia, y despues echarle en cara con desprecio que es impotente para promover la cultura moral y el bienestar social, es cosa sumamente injusta y tiránica.

—Sí, señor baron, sí; libertad para todos. Naturalmente libertad moderna, una libertad á la

moda de nuestro siglo—dijo Wank.—Mas para volver á la Hermana de la Caridad, os diré que hice llamar á Strohmaier. Era verdad. Aquel hombre queria arrojarse al rio con sus hijas precisamente en aquella mañana en que V. E. fué salvado. Y lo que es mas extraño aún, queria saltar al Rhin precisamente en el sitio en el cual fué el señor baron depositado en tierra por el desconocido. Eché una reprimenda á aquel bribon, y le dije claramente que nada se habria perdido con que hubiese saltado al Rhin.

El baron se habia puesto serio.

—¿A cuánto sube el salario de Strohmaier?—preguntó.

—A cuarenta sueldos.

—Es poco, apenas suficiente. Pagar la casa mantenerse á sí y á su familia, ahora que el precio de los viveres ha crecido tanto...

—Perdon, señor baron. Si diese á Strohmaier cinco florines al día no le bastarian. Es un borracho, un canalla, un hombre disoluto y un mal operario.

—Habrá sido reducido quizá á ese estado por la desesperacion, por la miseria. Hágase cargo de la disposicion de ánimo del que trabaja sin esperanza de mejorar su existencia y de hacer algun ahorro, del que se ve obligado á consumir hasta el último sueldo de su mezquino jornal

para sustentarse. Se necesita mucha fuerza moral para soportar semejante vida.

—El señor baron no conoce á esta gente. Estos picarós no saben hacer ahorros ni economías. Cuanto tienen, otro tanto consumen. Para Strohmaier y comparsa, cinco florines de salario no produciria otro efecto sino el de beber Champaña en vez de aguardiente ó cerveza. Ninguno piensa en crear una posicion mejor.

—Lo dudo—replicó Hartung.—Una condicion tan infeliz engendra el descontento y la duda de mejor porvenir; de aquí la inercia que impide el intentar economías. Contentaos con una ganancia más módica, tratad un poco mejor á vuestros operarios, y pronto os podreis alegrar de los saludables efectos de este proceder.

—Señor baron, recojo vuestra palabra. Hagamos una apuesta—gritó el fabricante de guano.—No me parece bien que atribuya á los fabricantes el embrutecimiento y miseria de los operarios. Apostemos. pues. Yo daré á Strohmaier, por seis meses consecutivos, cinco florines al día. Si en este tiempo el operario se mejora, se hace económico y prudente, yo pierdo los nuevecientos florines. Si, por el contrario, se hace más vicioso y miserable, V. E. me restituirá esa suma.

—Acepto la apuesta, pero con el pacto de que durante este tiempo no se deje de estimular á Strohmaier á mudar de vida.

Bien lastimoso por cierto.
Aunque no tanto como el que ofrece España.
Por culpa de los ministeriales.
Y de los que no lo son pero aspiran á serlo.

Dato curioso.
"En ochenta años ha habido en Rusia tres ministros de Negocios extranjeros; en el mismo periodo de tiempo, ahí está la Guía diplomática recientemente publicada que no nos dejará mentir, ha habido en España 174."
Se conoce que en Rusia hay pocos hombres que sirven para ministro.
En España, por fortuna, no sucede lo mismo.

Escribe La Iberia:
"La enérgica oposicion que se preparan á hacer los conservadores complace en general á los liberales."

Lo creemos.
Y les complacerá sobremanera que esa oposicion dura mucho tiempo.
Los ministeriales están en el caso de desearlo.
Como deseaba el enfermo del cuento que le durase muchos años la tos que tenía.
Y que era incurable.

Miscelanea de El Imparcial:
"Dice La Fe que ya tenemos á Cánovas en puerta.
Mas sentiríamos nosotros otra cosa.
Lo que hubiese á la vuelta."
Tranquilícese El Imparcial.
Lo que haya á la vuelta no será peor.
Se lo aseguramos.

Extranjero.

Francia.—El domingo y lunes próximo se reunirá en Angers la primera Asamblea general de la Asociación católica de la Juventud de Francia. Esta asociación, fundada hace un año bajo los auspicios de la obra de los círculos católicos de obreros, tiene por objeto agrupar en su seno todos los jóvenes que desean tomar parte en las grandes luchas sociales, dándole un centro y medios de acción por medio de la reunión de los trabajos científicos y la unidad de dirección.

La Asamblea de Augers ofrecerá un interés particular. El sabio obispo Monseñor Freppel ha prometido hablar en la sesión de apertura y el conde de Mun pronunciará un discurso en la última sesión.

Italia.—En el próximo Consistorio serán creados Cardenales, Monseñor Luis Palotti, auditor general de la Cámara Apostólica, y el R. P. Agustín Bansa, dominico, Maestro del Sacro Palacio.

El general Saletta telegrafía desde Massauah al ministro de la Guerra pidiéndole dos batallones de infantería y algunos cañones.

El Congreso católico de Luca ha dado un gran impulso a sus trabajos especialmente en lo que concierne a las obras de la sana educación de la juventud y de la asistencia de las clases obreras. Entre las cuestiones que se han tratado en las últimas sesiones, la de la Liga anti-masónica ha sido el tema de importantes discursos y el motivo de útiles resoluciones.

Alemania.—Los diarios alemanes no dan generalmente detalles sobre el incidente ocurrido en Pagni: ellos no ponen en duda que el comisario francés fue detenido en territorio alemán y consideran este negocio bajo el punto de vista sintomático. Así es que la *Gaeta de Voss* órgano progresista, se expresa en estos términos: «El incidente no puede menos de llevar a los animos la inquietud y la tristeza apesar de la actitud conciliadora del gobierno alemán y de la prudencia del francés y de la prensa de París. El demuestra cuan tirantes se encuentran las relaciones entre estos dos países y que el mas pequeño pretexto sería suficiente para encender la guerra, considerándola como una solución natural é inmediata.»

DESPACHOS POSTALES.

Paris 28.
Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 64,5/8. Despues 64,3/8.

Londres 28.
Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 64,1/4. Despues 64,38.

Paris 28
Las noticias que se reciben de Berlin hacen prever la próxima dimision del príncipe de Hohenzollern gobernador general de la Alsacia-Lorena.

El príncipe de Bismarck que ya estaba muy disgustado con ese alto funcionario desde que perdió las elecciones, no oculta ahora el disgusto que le ha producido su conducta en el incidente de la frontera franco alemana.

Berlin 28.
Un despacho de San Petersburgo anuncia que las tropas rusas concentradas en Merw serán reforzadas con una division del ejército del Cáucaso, la cual se ha puesto en marcha para aquel punto.

Dichas tropas no tienen más mision que vigilar la frontera del Afghanistan donde se esperan graves acontecimientos en virtud de la anarquía que reina en aquel emirato.

Los órganos oficiales rusos niegan que el gobierno de San Petersburgo tenga el propósito de intervenir en él, pero la opinion general es que aprovechará la primera coyuntura favorable sino para ocupar militarmente el Herat para favorecer un movimiento separatista en dicha region donde la dominacion afgana tiene numerosos adversarios.

Lisboa 28
El gobierno portugués ha dirigido una consulta al Consejo general y á las clases mercantiles del país sobre la conveniencia de renovar ó rescindir el tratado de comercio entre Portugal y España que espira el 30 de Junio próximo.

Se asegura que el Consejo general ha emitido ya su opinion favorable á la prórroga de dicho tratado.

Londres 28.
Las impresiones sobre la cuestion franco alemana son hoy sumamente optimistas.

La mayor parte de los periódicos ingleses creen que el comisario francés Schanarbele será puesto en libertad.

The Estandard dice que el resultado favorable que según todos los indicios tendrá dicho asunto, se debe sobre todo á la cordura y paciencia de que ha dado pruebas Francia, lo cual le ha prestado gran fuerza ante la opinion pública.

Londres 28.
El gobierno tiene fundados motivos para creer que los fanáticos residentes en los Estados Unidos, tratan de apelar al sistema del terror en Inglaterra por medio de máquinas explosivas.

Al efecto se ha dado orden á todas las Aduanas del Reino Unido á fin de que ejerzan la mas escrupulosa vigilancia con las procedencias americanas.

Se asegura que en San Francisco de California se han construido máquinas infernales destinadas á Inglaterra.

Rio-Janeiro 28.
El emperador del Brasil sigue mejor de su enfermedad.

Hoy ha regresado á su palacio de San Cristóbal.

Londres 28.
En la reunion celebrada hoy por el Consejo de Administracion del Banco de Inglaterra se ha acordado bajar el descuento á dos por ciento.

Esta medida ha influido favorablemente en la cotizacion de los fondos públicos.

El 4 por 100 español que cerró ayer á 63,23 ha tenido una nueva alza haciéndose á 64,37.

Paris 28 (2 tarde)
Se acaba de recibir un telegrama del señor Herbertte, embajador de Francia en Berlin, anunciando que esta tarde á las cuatro será recibido por el conde Herberto de Bismarck, quien le hará entrega del expediente incoado por las autoridades alemanas respecto del incidente de la frontera franco alemana.

La Bolsa que comenzó muy firme ha tenido un pequeño retroceso que ningun hecho político concreto justifica.

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MDRID.

28 de Abril de 1887.

Con haber tenido poca importancia el Consejo de ministros celebrado hoy bajo la presidencia de la regente, es, sin embargo, casi el único asunto de que hay que decir algo. En ese Consejo el Sr. Sagasta ha hecho el acostumbrado resumen de la política interior y exterior, fijándose principalmente en el curso de los asuntos parlamentarios y en el incidente franco-alemán. Despues han sido firmados varios decretos de Fomento, Estado y Gracia y Justicia y, terminado el Consejo con la regente, los ministros se han reunido, como de costumbre, en la secretaria de Estado, sin tomar en esta reunion acuerdo alguno de importancia.

Fuera de esto, no hay otra cosa digna de mencion que el debate sobre el Jurado y algo relativo á las reformas militares. La sesión del Senado ha sido hoy breve y de escaso interés, La del Congreso está muy concurrida y animada, pues el anuncio de que iba á hablar el Sr. Silvela ha sido causa de que se llenen de oyentes los escaños y las tribunas.

Del discurso que en estos momentos está pronunciando el diputado conservador, excuso decir nada; ya se sabe que ha de ser de enérgica oposicion al Jurado y al gobierno. Lo que sí merece notarse es que hasta ahora no se tocan los resultados prácticos y positivos de la mayor duracion de las sesiones. Unas veces por una cosa y otras por otra, aquí siempre resulta que los padres de la patria se pasan el tiempo hablando y luciendo sus dotes oratorias. Ya me temia yo que ni con sesiones más largas ni con sesiones dobles ganaría nada la nacion. Y es que por encima de los planes y deseos de estos políticos (suponiendo, que es mucho suponer; tengan deseos y proyectos de hacer algo bueno para el país) está la lógica ó, si se quiere, las exigencias de este sistema que inutiliza los buenos propósitos y parece inven-

tado para que se malgaste el tiempo sin hacer nada beneficioso para los pueblos.

Los proyectos del general Cassola van á dar juego—ó mucho me equivoco—aún antes de que comience su discusion en las Cortes. Ya dije á V. que son muchos los elementos militares que se disponen á combatirlos y que algunos de aquellos son de los que figuran en el fusionismo. Pero los que están resueltos á impedir el planteamiento de tales reformas, son los conservadores, de los cuales puede decirse que van á revolver cielo y tierra para conseguir su objeto. Ya se dice que alguno de ellos ha llevado el asunto á esferas ó regiones que á todos estos políticos imponen respeto y silencio, y allí ha expuesto la inconveniencia de esas reformas.

Pronto sabremos qué resultados producen estas maniobras

Mes de María.

No cesará mi lengua cantando noche y día de celebrar tus glorias; Oh dulce Madre mía!

Cuando en 1731 publicaba el P. Mariani, de la Compañía de Jesús, unas *Meditaciones* especialmente para el mes de mayo; cuando en 1737 un Colegio en Malta, dirigido por Padres de la misma Compañía, practicaba los ejercicios del mismo mes; cuando en 1755 el P. Partenio, jesuita tambien, publicaba su piadoso y devotísimo *Messe di Maria*, quién se hubiera atrevido á predecir, que un siglo más tarde aquella devocion habia de haber dado vuelta al mundo, recogido flores de piedad en todas las latitudes, y tejido con ellas guirnalda digna de la emperatriz soberana de los cielos? Pues este es un hecho consolador que nadie puede negar; y á la hora presente, el mes de mayo, casi perdiendo su propio nombre, ha venido á ser el mes de las piadosas Flores, el mes de María, y aun podemos añadir, mes de las esperanzas del cristiano.

Cuando la devocion ha llamado mes de las Flores al mes de mayo, no ha tenido en cuenta solamente que la naturaleza se vestia su espléndido ropaje y le brindaba con sus galas para adornar sus altares; que esto ya lo hicieron Grecia en el templo de Ceres, y Roma cuando celebraba las fiestas florales. Las flores terrenas, con simbolizar la hermosura de la naturaleza, no serian digna ofrenda de la peregrina Belleza de los cielos, si no fueran emblema y representacion del amor que late en los corazones. Flores se dicen en castellano las dádivas, obsequios, dones, alabanzas, homenajes, y en este sentido se comprende que el mes de mayo haya venido á llamarse *de las flores*, pero flores espirituales, denominacion que no se halla en francés ni en italiano, por ejemplo. A cambio de estos obsequios y filiales homenajes, esperamos que nuestra Madre nos otorgará otras flores del cielo, que son las gracias que necesitamos. Así, dice la copla:

Por ellas te rogamos
Si candidas te placen.
Las que en la gloria nacen
En cambio Tú nos des.

Lláname tambien el mes de María, á la manera que decimos el día de nuestra Madre al día en que ésta cumple los años.

Mes de María quiere que el corazón amante de sus hijos todo lo consagra á Ella: que si en su mano estuviera, la tier a toda se cambiaría en templo levantando en su honor, y no habria razon que no le hiciese acatamiento, ni lengua que la dejase de engrandecer y alabar. Mes de María quiere decir, que durante este tiempo, Ella, la Virgen bendita, se consagra á sus hijos por entero; que si siempre sus manos estan derramando gracias sobre el mundo, en este mes las prodigan; que si siempre el mirar de ojos fue benigno, en este mes resplandece más como Madre de misericordia.

Decía un célebre Misionero, que sus más famosas conquistas las habia realizado durante el mes de mayo, y que en los muchos años que llevaba empleados en procurar la salvacion de las almas ni uno solo habia dejado de observar que en dicho mes, obstinados pecadores venian á cambiarse en sinceros penitentes y fervorosos cortesanos de Santísima Virgen.

La Iglesia misma, por lo demás, llama á la Virgen Santísima *Rosa*, que es una flor en el doble sentido de la palabra. "Ah! dice un autor, dejémonos atraer por el celestial olor de esta rosa inmortal que inunda con su fragancia los corazones inocentes, y los colma de alegría y de delicias: corramos tras ella! No nos dejemos entorpecer por los efimeros perfumes del mundo, por el incienso loco de la adulacion, ni alucinar por el engañoso brillo de las criaturas, que, semejantes á la yerba de los campos, florecen por la mañana, caen y se secan por la tarde."

Acudamos á la *Rosa Mistiga*, encanto de la celestial Jerusalem, admiracion de los Angeles y de los Bienaventurados. Ella, que es Reina de todos los Santos, puede y quiere hacernos percibir la fragancia de Jesús, ayudarnos á imitar sus propias olorosas virtudes, y á aspirar solamente á el perfume de la santidad en esta vida. Ella sola es la flor escogida, que, en el árido valle de lágrimas que habitamos, simboliza nuestra esperanza y nuestro bien.

¡*Spes nostra!* ¡Esperanza nuestra, Madre amable, Virgen poderosísima, Causa de nuestra alegría, Salud de los enfermos, Refugio de pecadores, Consuelo de afligidos, Reina de los cielos!... Todas esas flores y más os dirigimos, todos nuestros corazones os consagramos, todos nuestros obsequios os rendimos, toda nuestra confianza en Vos depositamos durante este poético y religioso mes á Vos dedicado. Pero en cambio,

Tu poderosa mano
Defiéndanos, Señora,
Y siempre desde ahora
A nuestro lado estés.
(Del Mensajero del S. C. de Jesús).

NOTICIAS GENERALES.

Hoy 30 del actual termina el plazo concedido por el gobierno para redimirse á metálico del servicio activo del ejército, ya de la Península, ya en Ultramar, debiendo ingresar

en las tesorerías de las delegaciones de Hacienda los respectivos interesados u otros á su nombre 1.500 á 2.000 pesetas, según sea para la Península ó para Ultramar.

En Málaga aumenta considerablemente la epidemia de sarampion. A los muchos casos, algunos con desenlace funesto, ocurridos en el Hospital militar en soldados de la guarnicion, pueden agregarse las muchas personas invadidas de este mal en sus respectivos domicilios. Solamente el director de *El Mediodía*, tiene en la actualidad cuatro hijos invadidos.

La enfermedad que padece el ex-brigadier Villacampa, ha hecho precisa la traslacion del enfermo á una sala del Hospital de la plaza de Melilla.

Según los periódicos de Valencia, están ya casi terminados los trabajos para la canonizacion de Sor Inés degánim.

Las reliquias de la Santa se han repartido: dos de ellas, un astragalo—hueso del tarso—y un peroné, fueron entregadas al Cardenal Monseñor quien las colocó seguidamente en un precioso estuche, donde se conservarán hasta que en Roma sean festejadas las restantes, que en magnífica caja de palo santo guarda monseñor Rouger.

Cuando en la capital del orbe católico se haya celebrado el recibimiento de las reliquias de la Madre Inés, las dos que conserva el prelado de Valencia seran trasladadas á la Basílica Metropolitana, donde se celebrará una gran festividad.

El expediente que se ha instruido por la extraccion de las reliquias consta de siete actas en diez y ocho pliegos de papel sellado: se ha comenzado a sacar un testimonio, que sera remitido á Roma, y seguidamente hará una traducion del mismo en latin para el archivo del Capitolio.

Los periódicos de Huesca dicen que en la parte Norte de aquella provincia empiezan á notarse los efectos de la miseria producida por la pérdida total de las cosechas de cereales.

La comision del Senado sobre el proyecto concediendo derechos pasivos á los maestros y maestras, ha admitido una enmienda verbal del Sr. Magaz, aclarando el texto del dictamen relativo a las últimas, y disponiendo que los hijos de las mismas tienen derecho a orfandad aun cuando vivan sus padres y estos no sean maestros: es decir, que se las equipara en los derechos que transmiten a sus hijos, a los maestros, puesto que, como estos, pagan un descuento, para tener derechos pasivos.

Nos dicen los periódicos de Madrid que en la mañana del miércoles salió del puesto de El Pardo con direccion á Fuencarral, una pareja de la Guardia civil de á caballo, que al cruzar el sitio conocido con el nombre de Puerta del Tambor, se vió sorprendida con la presencia de un animal extraño, de grandes proporciones, que acometió á los guardias derribando con su caballo á uno de ellos.

El otro guardia disparó la carabina, dejando muerto al animal, que era un búfalo, según manifestaron varios veterinarios que fueron á reconocerle.

El guardia que fué derribado al suelo sufrió ligeras contusiones.

Dicen de Zaragoza que el miércoles fué hallado á orillas del Ebro el cadáver de un hombre desconocido, al parecer navarro, al cual faltaba toda la cabeza. Se sospecha que fué robado y arrojado al río.

Ha entrado en el puerto de Almería procedente de Nueva-York, un brik-barca italiano, que recogió á su bordo 10 naufragos de un buque inglés que se dirigia de la Habana á Boston y se fué a pique en las soledades del Atlántico.

La señorita de Azcárraga, hija del general del mismo apellido, capitán general de Valencia, ha ingresado en el convento del Sagrado Corazon de Jesús, y en breve se trasladará á Chamartin, donde está el noviciado.

Escriben de Orense que el obispo de aquella diócesis ha salido para Torey con objeto de sancionar la anexion de algunos pueblos portugueses al territorio eclesiástico de aquel obispado.

El niño que fué el único de los pasajeros que se salvaron en el naufragio del vapor *Vasco*, y que perdió á sus padres en el siniestro, ha sido prohijado por la casa de Ibarra y y Compañía, consignataria del vapor.

Continúa la crisis jornalera en Alcoy. Un grupo de jornaleros bastante numeroso se presentó hace dias en el Ayuntamiento de Almoradí en demanda de que les facilitase algun auxilio y trabajo.

ADVERTENCIA.

La administracion de EL TRADICIONALISTA ruega á las personas que con ella están en descubierto, se pongan al corriente de sus débitos á fin de normalizar como co-

responde los servicios administrativos. Esta administracion entendera que deja de seguir suscrito quien no adelante el pago de la suscripcion correspondiente.

GACETILLAS.

Advertimos á nuestros amigos que el local designado para establecer en el mesa electoral del 4.º distrito de esta ciudad, denominado Instituto, no es el mismo en que se ha hecho la votacion otros años.

Acompañamos á nuestro querido amigo y correligionario D. Vicente Felipe en el dolor que le ha producido el fallecimiento, ocurrido ayer, de un hijo suyo de tres años de edad.

Merecen ser leidas las siguientes lineas que cortamos de El Eco de ayer: "Despues de tirada la primera plana hemos observado que el fondillo que va con el titulo El Eco en los viñedos, lo publicamos el dia 14 de Abril tomándolo de la Cronica de vinos y cereales con el epigrafe Hielos tardios.

Nuestros lectores nos dispensarán esta repeticion y mucho más si se tiene en cuenta que estos asuntos de tanta importancia para Navarra, conviene grabarlos bien en la memoria.

No se apure El Eco. Nosotros creemos que sus lectores le dispensarán esa repeticion. Y para juzgar así nos fundamos en que antes de ahora le han dispensado otras repeticiones aun más curiosas que la de que se trata.

Tampoco ayer habia en el gobierno civil noticias de las que en dicho centro se suele facilitar á los periódicos. Lo cual, como es sabido, quiere decir que no hay noticia de sucesos lamentables. Mas vale así.

Con motivo de las solemnidades que en memoria del décimoquinto aniversario de San Agustín van á celebrarse en la iglesia de las MM. Recoletas de esta ciudad, han comenzado los trabajos para adornar con ramaje, escudos, etc., el frontis de dicho edificio, el cual estará iluminado en las noches de los dias 3, 4 y 5 del próximo Mayo.

En algunos seminarios de España se están preparando sus alumnos para celebrar de una manera digna las próximas Bodas de Oro del gran Pontifice Leon XIII.

El Seminario conciliar de Lérida es uno de los que con mas entusiasmo se prepara para las Bodas de Oro.

Han sido conducidos al depósito municipal y denunciados al juzgado correspondiente varios muchachos que insultaron y apedrearon á unas pobres lavanderas.

El Boletín Oficial de ayer publica las condiciones para la subasta de la conduccion de la correspondencia desde Gallur á Pamplona.

El lunes próximo se abrirá el pago de la mensualidad que hoy termina, á las clases pasivas que cobran sus haberes por la tesoreria de Hacienda de esta provincia.

El R. P. vicario de religiosas Agustinas de Betanzos entregó dias pasados la cantidad de 250 pesetas á una persona muy conocida en aquella poblacion, que un penitente restituyó por medio del secreto de la confesion.

En poder del alcalde de Ganuza y á disposicion de su dueño se hallan unas cabras que hace dias fueron recogidas por un guarda de campo de aquel lugar.

No cesan los milagros en la gruta de Lourdes. Recientemente ha sido milagrosamente curada Mad. Suares de Almeyda, la cual, habiendo ido á la gruta en un sillón de ruedas, al entrar en la piscina quedó completamente sana.

El ayuntamiento de Mendavia anuncia el arriendo de la carniceria por tres años.

La Cofradia del SANTISIMO SACRAMENTO abrirá su Basílica denominada de San Martín, para que los fieles que confiesan y comulgaren el dia del Patronio de S. José, 1.º del mes de Mayo, ganen indulgencia plenaria y remision de todos sus pecados visitando devotamente la expresada Basílica; rogando en ella por la paz y concordia entre los principes cristianos, exaltacion de la Santa Madre Iglesia, extirpacion

de las herejias aumento de nuestra Santa Fé Católica y converson de los pecadores. Nota. Dicha Indulgencia se puede aplicar en sufragio de las almas del Purgatorio.

Adelanta la construccion del arco que, como dijimos, se está construyendo junto á la Catedral por cuenta de los individuos de la Asociacion de San José. El arco indudablemente será magnifico.

El general Daniel E. Sickles, ex-ministro de los Estados-Unidos en Madrid, acaba de heredar un millon de pesos, por fallecimiento de su señor padre M. George G. Sickles, que murió el pasado Marzo en la expresada republica.

Los periódicos de Nueva-York dicen que con la adquisicion de esta cuantiosa fortuna el general podrá dar nuevo impulso á su proyecto para el establecimiento de la electricidad como fuerza motriz en los ferro-carriles de la ciudad.

En varios pueblos de la provincia de Ciudad-Real ha comenzado á avivarse el mosquito de langosta en cantidad tal, que hace temer, fundadamente, que ya sean ineficaces los esfuerzos para destruir tan terrible plaga.

De una nueva humorada de los americanos dá cuenta el "Baltimore-Korrespondent." Parece ser que en Wyoming se ha instituido una sociedad coral, con el doble objeto de distraer el ánimo, entonando alegres canciones, y de dar caza á los ladrones de caballerias, para colgarlos de un árbol, sin la intervencion de los tribunales.

Durante el año pasado, esta sociedad ha ajusticiado á seis ladrones, á quienes cogió en flagrante delito. Mientras tuvo lugar la ejecucion, los socios amenizaron el acto con alegres canciones. Y por último, y despues de sepultar los cadáveres de los malhechores, la sociedad en masa corrió á dar una lucida serenata al propietario victima de robo y á apurar, en favor de los altos fines de la sociedad, un barril de cerveza.

Dos gabarras que descargaban auteayer en el Desierto, Bilbao, el cargamento de un vapor inglés, chocaron entre si haciendo que cuatro de los hombres que iban en la primera, cayeran al agua, saliendo á flote y salvándose tres de ellos, desapareciendo el cuarto, lo cual hace suponer que se haya ahogado.

Inyeccion Saez. Con solo su uso basta en la mayoría de los casos para conseguir la curacion radical de los Flujos de las vias urinarias, y en las muy rebeldes tomando interiormente á la vez las Grajeas Saez. Su uso es fácil é inofensivo. Botella, 2 peseta. De venta en Pamplona, farmacia del señor Marquina, Nueva, 2, y principales farmacias y droguerías de España. Al por mayor, señores Vicente Ferrer y Comp.ª y Dr. Saez, Barcelona.

Licor de brea de Orive.—Superior doblemente mas barato que el de Guyot. Es falta de patriotismo sobre emplear un gusto impropio, acudir á lo extranjero, teniendo en España mejor y mas barato. Toda persona de recto juicio y el libre cambista mas ardiente aceptan en igualdad de circunstancias lo mas barato de todos los paises, el Licor de brea de Orive; es no solamente igual, sino mejor y mas barato que el de Guyot. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica.

SECCION RELIGIOSA.

Sábado.—Santa Catalina. En las Beatas.—Solemne funcion á Santa Catalina de Sena. A las nueve y media de la mañana se expondrá S. D. M. y celebrará una misa rezada á la que seguirá la solemne con sermón que predicará D. Miguel Bisie, quedando expuesto el Stmo. hasta las cuatro de la tarde, en que despues de cantar completas se hará la novena con gozos cantados concluyendo con la reserva. Mañana domingo. En San Agustín.—A las cinco y cuarto de la mañana Flores de Mayo con misa rezada.

MERCADO DE PAMPLONA.

Cotizacion particular de toda clase de granos correspondiente al dia de ayer.

Table with 2 columns: ARTICULOS and PRECIO. Lists various grains like Trigo del país, Cebada del país, etc., with their respective prices.

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS (DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.) Madrid 29 (10 n.)

En Savars cerca del "Cairo" ha habido un sangriento combate en-

tre Sudaneses y Egipcios resultando derrotados los primeros que han tenido doscientas bajas.

En la costa Nordeste de Australia se ha sentido un espantoso huracan; faltan noticias de cuarenta buques y de pescadores de perlas; calculanse en 550 las personas que han perecido.

Madrid 29 (10,45 n.)

Se ha celebrado la revista militar asistiendo gran concurrencia. Desde el Congreso y algunos círculos políticos se han arrojado flores al pasar la regente. Escasez de noticias.

Madrid 30 (2,15 m.)

El Consejo se ha ocupado de elecciones y de los debates. Se ha acordado dejar á Gobernacion el adoptar acuerdo definitivo sobre el cable de Canarias á Puerto Rico.

Se ha tratado de la ley de empleados; y se han resuelto varios expedientes de indulto y entre ellos el de un marino del Ferrol.

4 p.º perpetuo 64,10
4 p.º amortizable. 79,90
Billetes H. T. de Cuba.. (1) 94,00
Banco de España. 394,00

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

Al público.

En la calle Eslava número 10, se vende petróleo á dos reales y cuatro maravedises litro. Si el pedido llega á 15 litros se rebajará dos maravedises en litro. Además se venden latas de orden al precio de 40 reales y se abonará al que devuelva esta 32 maravedises.

Sombrerería de José Larreta.

Sombreros para caballero en todas clases y sobre medida. Para señores sacerdotes desde la clase mas barata á la mas superior. Se hace toda clase de arreglos. Pozo-Blanco, 18.

Arriendo de yerbas en Traibuenas

El que quiere tener en arriendo por tiempo de 3 años, plazo tres de Mayo de cada uno, las yerbas y aguas de la villa de Traibuenas, las del desolado de Rada denominadas Villar, Atalaya, Salobrar, Carasol, Baldebanzo y trozo de pinar; las del desolado de Aidea con goce de todo el año, y las de verano de Sabaiza, propias del Excmo. señor Duque de Granada de Ega, podrá acudir al Palacio de dicha villa para las diez de la mañana del dia diez de Mayo próximo, donde se celebrará el remate.

Traibuenas 26 de Abril de 1887. El Administrador de S. E., José Maria Arilla.

El único y esclusivo depósito autorizado, para la venta en Navarra del TESORO DEL ESTÓMAGO

CASTAÑO Y ALBA DE MADRID es la farmacia de Negrillos, calle Mayor, núm. 55 Pamplona, de donde se dirijan los pedidos si que ere tenerse la seguridad de emplear el "legítimo medicamento que tantas curaciones ha hecho en esta provincia. Se remite por correo.

Venta de fincas en Milagro.

Se venderán en pública subasta el 6 de Mayo próximo á las once de la mañana en el despacho del procurador de esta capital D. Isaac Vidaurreta calle Curia número 15 piso 8.º, 98 robadas entre piezas y viñas que formarán seis fincas rústicas en jurisdiccion de Milagro, ya sea todas las fincas juntas ó ya una por una; de cuya descripción y demás datos informará el prenombrado procurador.

Coche diario á Sanguesa.

Sale uno de la posada de Andrés Martin y en hora muy conveniente á fin de que todo el que desee puede hacer el viaje en el dia, advirtiéndose que no se obliga á los pasajeros á cambiar de coche en la venta de Lumbier. Administracion, Estafeta 55, Pamplona.

Aviso al público.

Los Ayuntamientos y particulares que deseen cohetes voladores u otros artículos pertenecientes á la proteccion, pueden dirigirse á Manuel Oroquieta en Ibero, quien se compromete ponerlos en la ciudad de Pamplona donde le conenga al que los solicite, sin variar de precio. Se reciben encargos en la droguería de Jesús Castillo, Mayor 16.—Pamplona.

CABALLO.

Se vende uno con montura y demas arreos, los cuales es un nuevos. Darán razon, Paseo de Valencia, núm. 34, tienda

L. DUTOR: Dentista.

Especialidad en dentaduras artificiales facilitada y esmero en operaciones de la boca. Plaza del Castillo, 8-3.º

(1) Emision de 1886.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28. 2.º

PARA-RAYOS.

Instalacion completa y económica de para-rayos con lanzas modernas y de construccion esmeradísima. Dados los precios á que hoy puedo hacer y hago las instalaciones de para-rayos, ninguna iglesia ni casa particular por pequeña que sea en importancia, debe carecer de este aparato si quiere tenerla al abrigo del rayo y al mismo tiempo proteger la vida á los que la habitan.

Para catálogos y precios, dirijirse á Cipriano Salvatierra, Mayor, 53, Pamplona; el que dará cuantas explicaciones se le pidan verbalmente ó por escrito.

PARA-GRANIZOS.

La prueba palpable de la importancia y buen resultado del para-granizos, está en que, instalados en Bélgica apenas hace tres años los primeros aparatos, han adquirido una aceptación tan grande, que ya no hay país donde no se conozcan y usen; hasta en España, que generalmente suele ir á la zaga en la adopcion de los adelantos, se han hecho ya muchas instalaciones.

Comprendiendo yo, desde el momento que examiné una instalacion, que no podia menos de reportar un gran éxito, he consultado con uno de los primeros ingenieros electricistas franceses acerca de este aparato, de sus cualidades, instalacion y medios de realizaria; y convencido por sus explicaciones, de su importancia, me he propuesto propagarle en España y particularmente en Navarra, para lo cual he adquirido en muy buenas condiciones todos los útiles de su instalacion, en las mejores fábricas, pudiendo ofrecerlos en ventajosas condiciones.

Se remiten catálogos á quien los solicite, dirigiéndose á Cipriano Salvatierra.—Mayor, 53.—Fabrica de Hojalateria.—Pamplona.

Los triunfos de Ujué.

Crónica del milenario de la Santísima Virgen celebrado en Mayo último. Reseña de todas las romerías y peregrinaciones, que se hicieron durante todo el mes á aquel célebre santuario, compuesta por el presbítero D. Eustaquio Jaso. Se halla de venta al precio de una peseta en casa del Sr. Lorda, Mercaderes, 19, Pamplona; en la Admon. de este periódico, en el priorato de Ujué en casa del autor en Uterga y en la librería de Casildo Iriarte, San Nicolás 4.

Los que deseen pedir ejemplares á Pamplona, pueden hacerlo por todo el presente mes; pues trascurrido este plazo, se han de retirar los que sobren á la iglesia de Ujué.

EMPRESA DE AGUAS

FUENTE MOMENTÁNEA

EN SUSTITUCION DE POZOS ESCAVADOS.

Pulsómetro auxiliar para facilitar la elevacion de agua por tubería y bomba en sustitucion ventajosa de todos los sistemas que se vienen empleando. Privilegio de ambos aparatos por 20 años en España á favor de Amalio Guzman. Los aparatos mencionados son aplicables con ventaja indiscutible á todo movimiento de aguas por tubería y bomba y sirve lo mismo para descubrir las que para las ya descubiertas en pozos, norias, rios y acequias, especialmente para estos últimos, que evita los enturbiamientos, alteraciones de sus crecidas y agitaciones y exima las materias organicas, prestándola muy fresca en verano y templada en invierno.

Recientemente se ha instalado una fuente en aguas buscadas con el aparato, en donde edifican las Hermanitas de los Pobres el Asilo de ancianos en esta ciudad (del número más pequeño) que da un rendimiento de 7.000 litros por hora de agua potable.—Pídanse prospectos explicativos, precios y condiciones que se remitirán gratis. Se venden colocan y arreglan toda clase de bombas tuberías y demas accesorios.

Direccion, Amalio Guzman, PAMPLONA. CUATRO-VIENTOS.)

Amaya ó los bascos en el siglo VIII.

La mejor novela histórica, original de don Francisco Navarro Villoslada, y el poema más hermoso del país Vascongado; 3 tomos, 9 pesetas.

REBAJA.—A los suscritores de El Tradicionalista 6 pesetas en rústica.

Se vende el hermoso libro

«Florecitas de San Francisco de Asís.» Crónica Italiana de la edad media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

Se arrienda ó vende

una casa en la ciudad de Tafalla que ha servido de fonda, llamada la de Mendivil. Para informes dirijanse á don Francisco Mutuverria de Tafalla, Plaza Nueva, número, 6.

La Moral independiente y los

principios del derecho nuevo, por el P. Venancio de Minteguiga; un tomo en cuarto y en rústica 20 reales.

Tambien se vende el libro

Casos de conciencia acerca del Liberalismo por P. V., obra importantísima. Un tomo en cuarto y en rústica 10 reales.

SACOS VACIOS.

En el almacén de E. Compaired, Paseo de Valencia 34, hay de venta una partida, que estan completamente nuevos. Se cederán arreglados.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

ÁNGELA

POR CONRADO DE BOLDENEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, así como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianización de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre a la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar a la mujer, no sólo para su propio bien y perfección, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.

Se vende en la Administración de la biblioteca de *La Ciencia Cristiana*, Villanueva, 6, Madrid, á donde se dirigirán los pedidos, y en todas las librerías.

La Administración de EL TRADICIONALISTA espera algunos ejemplares.

Mensajero del Corazon de Jesús

Y

DEL APOSTOLADO DE LA ORACION.

Revista mensual dirigida

POR PADRES DE LA COMPAÑIA DE JESÚS.

TERCERA SERIE.

Edición grande.—Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 80 páginas, en 4.º menor. Precio de la suscripción en toda España: 4'50 pesetas al año; por correspondencia 5.

Edición pequeña.—«Mensajero de los Sagrados Corazones de Jesús y María.» Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 32 páginas en 4.º menor. Precio de la suscripción en toda España: 2 pesetas al año; por correspondencia, 2'25.

Dirección y Administración: Plazuela de Santiago, 1, Bilbao (Vizcaya).

La Administración del «Mensajero» enviará un número al que desee conocer cualquiera de las dos ediciones.

Licor Depurativo,

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, tuya y caroba)

del médico QUINTELLA

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatélicas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que si han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame.

Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2.

Precio 9 pesetas frasco.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edición (con el decreto de la Sagrada Congregación del Índice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administración del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formación de dotes, redención de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitución de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participación en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, que entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboración de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro
Dr. D. Francisco Mateos Gago
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldá
Dr. D. Félix Sardá y Salvany
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripción: Haciendo la suscripción directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de correspondencia, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscriptores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Sección Castellana de la Biblioteca *La Verdadera Ciencia Española*, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscriptores á dicha Biblioteca (Sección Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripción directamente en la Administración, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripción directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la *Verdadera Ciencia Española*.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños é clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromo y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

Compañia Francesa

DEL FENIX.

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

Capitales asegurados.—475 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—60 millones de pesetas.

Garantía.—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participación de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razon del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

Capitales asegurados.—11.000 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—224 millones de pesetas.

Garantía.—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Goñi Esevenri, Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona, calle Mayor, números 100 y 102, 4.º

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripción.

En Pamplona en la Administración, plaza del Castillo, 25, bajos.
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gonzalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Aranz,
D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don
Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don
Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)
D. Joaquin Azpiazu.—En Cascante, D. José M.º Zaro.—En Tafalla, don
Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, don
Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zaldueño.

JARABE DE QUINA FERRUGINOSO ALOMAR

Fosfato de cal.

El uso del FOSFATO DE CAL en la curación de las gravísimas enfermedades del aparato respiratorio, del sistema huesoso, y las muy comunes en nuestros dias de los centros nerviosos (médula espinal), data de muchísimo tiempo, y lejos de haber disminuido va haciéndose cada vez más general, prueba evidente de que no se trata de uno de estos específicos que se hallan en boga por poco tiempo hasta que se descubre su ineficacia, sino de un medicamento importante cuyas virtudes curativas pone de manifiesto la práctica, según así lo reconocen las corporaciones académicas y todos los facultativos modernos.

APLICACIONES DE LA SOLUCION ALOMAR.

Tuberculosis pulmonar (tisis), lesiones de la nutrición (debilidades generales, escrofulas, raquitismo, clorosis, naturalezas enfermizas y delicadas), enfermedades de los husos (afecciónes de los centros nerviosos, principalmente de la médula espinal).

De venta en todas las farmacias.

Depósito central: ALOMAR y URIACH. Almacén de drogas, calle Mon, cada 0.—BARCELONA.